

HONDA

The Power of Dreams

Миниэлектростанция EX7

Руководство по эксплуатации

Благодарим за то, что вы приобрели миниэлектростанцию компании Honda.

В данном "Руководстве" содержатся сведения о правильной эксплуатации и уходе за миниэлектростанцией модели EX7.

Все сведения в данном "Руководстве" соответствуют состоянию выпускаемой продукции на дату подписания документа в печать.

Компания Honda Motor Co. Ltd. оставляет за собой право в любое время вносить изменения в конструкцию или комплектацию изделий без каких-либо предупреждений или обязательств со своей стороны.

Запрещается воспроизводить настоящее "Руководство" или любой его фрагмент без наличия письменного согласия обладателя авторских прав.

Данное "Руководство" должно рассматриваться, как неотъемлемая часть миниэлектростанции, и передаваться следующему владельцу при ее продаже.

При прочтении данного "Руководства" следует обращать особое внимание на разделы, которые предваряются предостережением следующего порядка:

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Обозначает высокую вероятность серьезного травмирования или гибели людей в случае нарушения инструкций.

ВНИМАНИЕ: Обозначает вероятность травмирования людей либо повреждения оборудования в случае нарушения инструкций.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обозначает дополнительные полезные сведения.

Если у вас возникнут какие-либо затруднения или появятся вопросы по эксплуатации или обслуживанию миниэлектростанции, обратитесь к уполномоченному дилеру компании Honda.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Конструкция миниэлектростанции Honda обеспечивает безопасность и надежность в эксплуатации при условии соблюдения всех инструкций изготовителя. Внимательно прочтите и изучите данное "Руководство" перед тем, как приступать к эксплуатации миниэлектростанции. В противном случае возможно травмирование людей или повреждение оборудования.

- Приведенные в "Руководстве" иллюстрации могут не соответствовать некоторым вариантам исполнения миниэлектростанции.

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	3
2. МЕСТА РАСПОЛОЖЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАКЛЕЕК	5
СЕ маркировка и места расположения наклеек с указанием уровня шумности	6
3. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ДЕТАЛИ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ	7
4. КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ	9
5. ПУСК ДВИГАТЕЛЯ	12
Работа в условиях высокогорья	15
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ	16
7. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ	23
8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	25
9. ТРАНСПОРТИРОВКА/ХРАНЕНИЕ	30
10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	32
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	34
12. КОММУТАЦИОННАЯ СХЕМА	36
13. АДРЕСА ДИЛЕРОВ КОМПАНИИ HONDA	40

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обеспечения безопасной работы



- Конструкция миниэлектростанций Honda обеспечивает безопасность и надежность в эксплуатации при условии соблюдения всех инструкций изготовителя.
Внимательно прочтите и изучите данное "Руководство" перед тем, как приступать к эксплуатации миниэлектростанции. В противном случае возможно травмирование людей или повреждение оборудования.



- При работе глушитель нагревается до очень высокой температуры, и остается горячим еще некоторое время после выключения.
Не дотрагивайтесь до горячего глушителя. Прежде чем оставить миниэлектростанцию на хранение в помещении, убедитесь, что двигатель остыл.
- Элементы выпускной системы двигателя подвержены нагреву во время работы двигателя, и имеют высокую температуру после остановки двигателя.
Во избежание получения ожогов необходимо следовать инструкциям предупреждающих наклеек.

	<p>Ⓢ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.</p>	<p>Ⓟ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. LIGUE SÓ A EXTENSÃO ESPECIAL À TOMADA DE USO EM PARALELO.</p>
	<p>Ⓣ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLELE.</p>	<p>Ⓢ ΣΤΑΜΑΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΝΕΦΑΛΙΣΜΟ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ. ΒΕΒΑΙΩΣΕΤΕ ΟΤΙ ΒΑ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΜΟΝΟΝ ΤΟ ΕΜΚΟ ΚΑΒΛΑΚΙΟ ΣΤΗΝ ΥΠΟΔΟΧΗ ΓΙΑ ΑΕΓΩΓΗΤΑ ΕΝ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟ.</p>
	<p>Ⓛ VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIEßLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.</p>	<p>Ⓢ STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLNING. ANVÄND ENDAS SPECIALSLADD FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELL UTTAGET.</p>
	<p>Ⓛ ANNETARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO PARALLELO.</p>	<p>Ⓢ STOP MOTOREN FÖR BRÄNSLEPÅFYLNING. TILLSLUT ALLTID KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELLSTIKKENE.</p>
	<p>Ⓛ STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN. SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SNOER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.</p>	<p>Ⓢ SLÅ AV MOTOREN FÖR PÅFYLNING. BRUK KUN SPECIALLEDNING TILL PARALLELL STIKKONTAKT.</p>
<p>Ⓛ PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE QUE SOLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA.</p>	<p>Ⓢ SAMMUTA MOTTORN ENNEN TANKKAUSTA. VALMISTU ETTÄ AINOASTAAN ERUKOISJOHTOSALUA ON KYTKETTY PISTOKASOJAN MINNAKKAUSKAYTTÖÄ VARTEN.</p>	

- Бензин является легковоспламеняющимся веществом и при определенных условиях взрывоопасен. Заправку топливного бака следует производить при неработающем двигателе на открытом воздухе в хорошо проветриваемых помещениях.
- Запрещено производить заправку топливного бака в непосредственной близости от сигарет, дымящихся и искрящих предметов. Заправку топливного бака всегда проводите только в хорошо проветриваемых помещениях.
- В случае пролива топлива, его следует немедленно вытереть насухо.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обеспечения безопасной работы



- Монтаж электрической проводки для подвода резервной мощности должен осуществляться силами квалифицированного электрика. Схема электрической проводки должна отвечать требованиям соответствующего законодательства и правилам монтажа. Неправильное подсоединение может вызвать подачу тока с генератора в электрическую сеть. Вследствие этого работники электрической компании могут получить удар током при работе с проводкой во время отключения электричества. При восстановлении подачи тока генератор может взорваться, загореться или вызвать возгорание электрической проводки в здании.

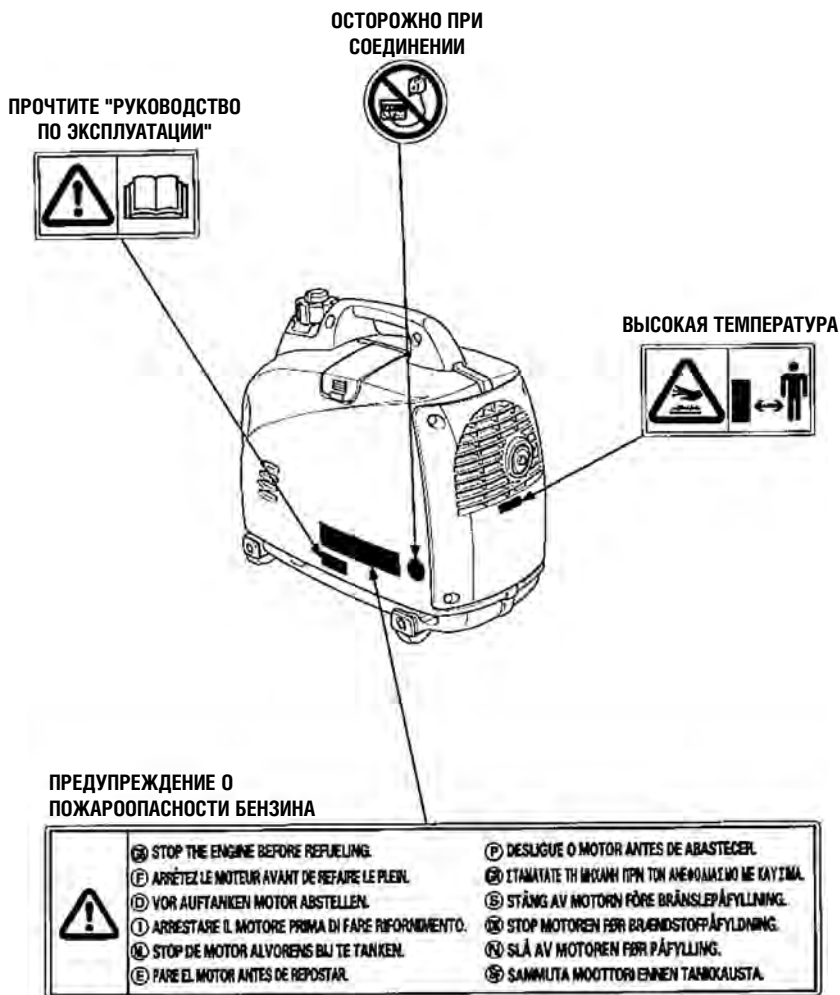
- Перед запуском двигателя обязательно проводите контрольный осмотр мини-электростанции в соответствии с процедурой, указанной на стр. 9. Выполнение этого условия может позволить Вам избежать несчастного случая или повреждения оборудования.
- Во время работы миниэлектростанция должна располагаться на расстоянии не менее одного метра от зданий или другого оборудования.
- Во время работы миниэлектростанция должна располагаться на горизонтальной поверхности.
При наклоне миниэлектростанции существует опасность утечки топлива.
- До начала использования миниэлектростанции тщательно изучите принцип работы всех органов управления и способы быстрого выключения. Не позволяйте никому пользоваться миниэлектростанцией без предварительного инструктажа.
- Не позволяйте детям и домашним животным приближаться к работающей мини-электростанции.
- При работе миниэлектростанции держитесь на достаточном расстоянии от ее движущихся частей.
- Неправильная эксплуатация миниэлектростанции может стать причиной удара током; не прикасайтесь к ней во время работы влажными руками.
- Запрещается эксплуатировать миниэлектростанцию под дождем либо снегом, или в условиях, когда существует опасность ее намокания.

2. МЕСТА РАСПОЛОЖЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАКЛЕЕК

Эти наклейки предупреждают вас о потенциальной опасности серьезного травмирования. Внимательно прочтите текст на наклейках, а также замечания и предупреждения, которые приведены в данном "Руководстве".

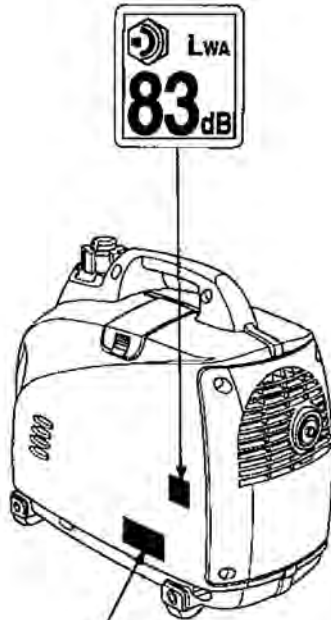
Если предупреждающие наклейки отклеиваются или текст на них стал трудночитаемым, обратитесь к официальному дилеру компании Honda для их замены.

(Для моделей, поставляемых на Европейский рынок: Версии G, B, F)



- CE маркировка и места расположения наклеек с указанием уровня шумности (для моделей, поставляемых на Европейский рынок: Версии G, B, F)


НАКЛЕЙКА С УКАЗАНИЕМ УРОВНЯ ШУМНОСТИ



- CE МАРКИРОВКА

Наименование изготовителя и адрес

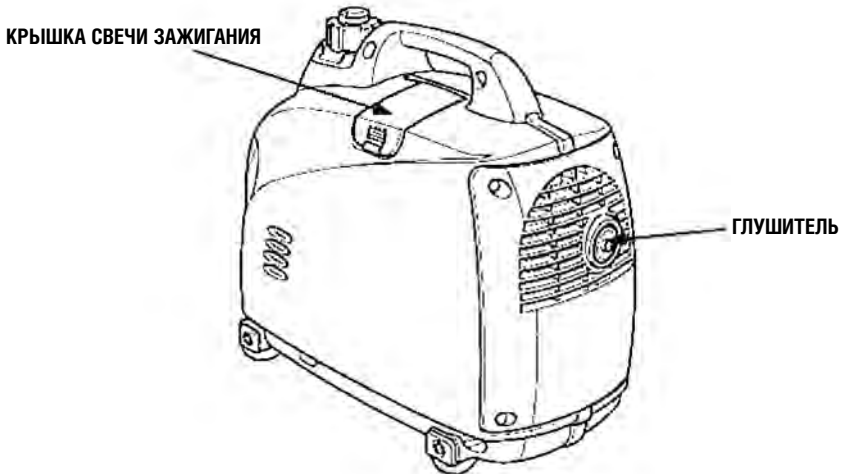
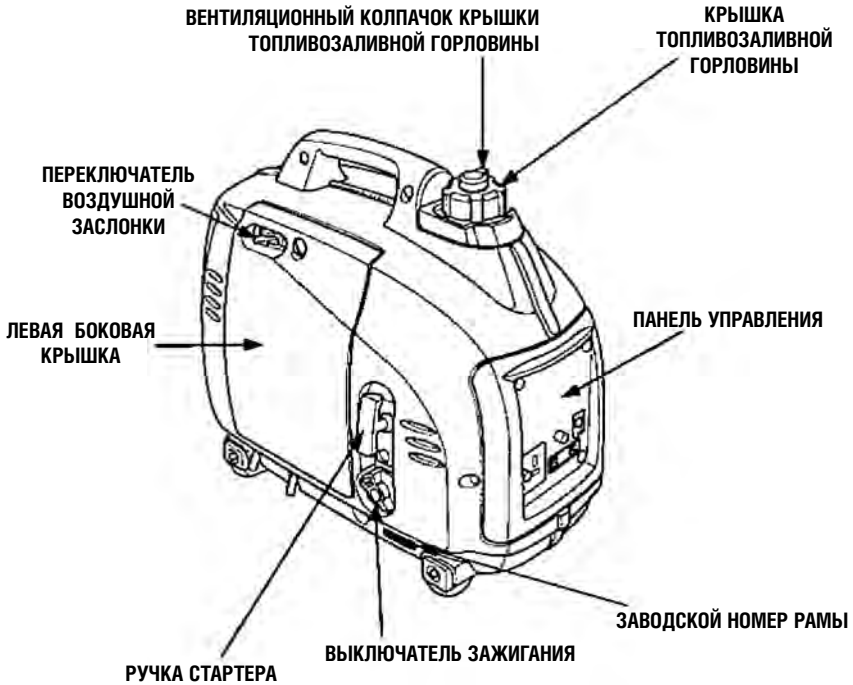
Максимально допустимая для эксплуатации миниэлектростанции температура воздуха

 Generating set ISO 8528	EX 7 HONDA MOTOR CO. LTD <small>7-1-1 Minami Aoyama, Minato-ku Tokyo, Japan</small>			
	Rated power COP	0.6 kW	50 Hz	Max. 40 °C
	Rated power factor	1.0	230 V	Max. 1000 m
	Year of Mfg.	****	2.6 A	Mass 12.0 kg

Максимально допустимая для эксплуатации миниэлектростанции высота над уровнем моря

Масса

3. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ДЕТАЛИ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

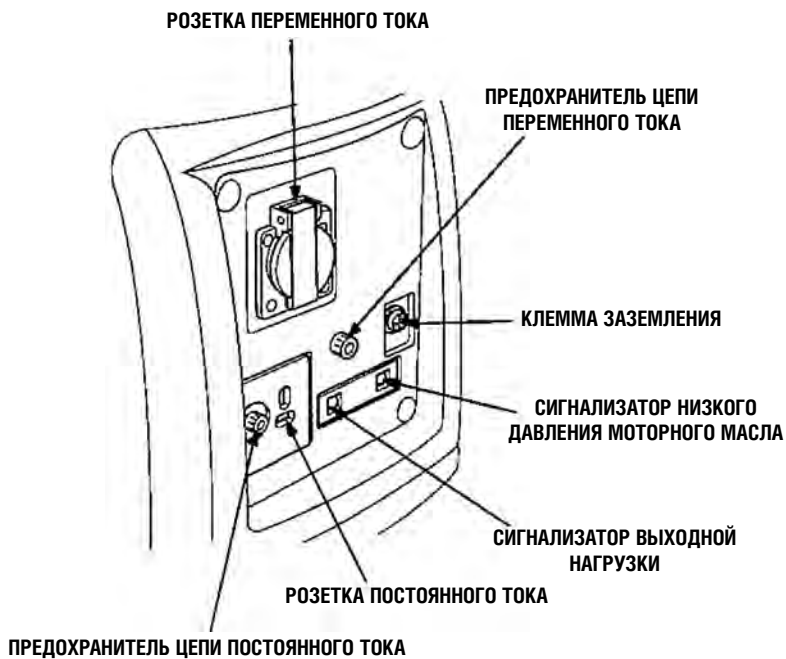


Впишите заводской номер рамы ниже в месте, выделенном чертой. Заводской номер рамы необходим при заказе запасных частей.

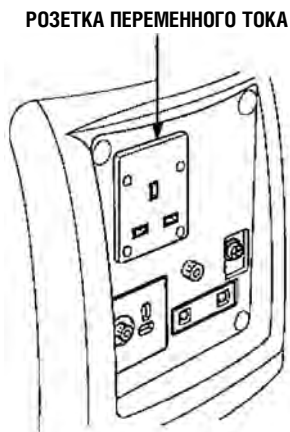
Заводской номер рамы: _____

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

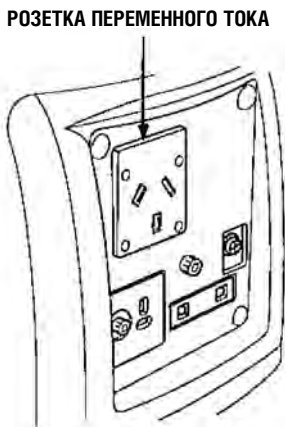
Версии G, F, W



Версия В



Версия U



4. КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

ВНИМАНИЕ:

Контрольный осмотр миниэлектростанции проводится на горизонтальной поверхности при заглушенном двигателе.

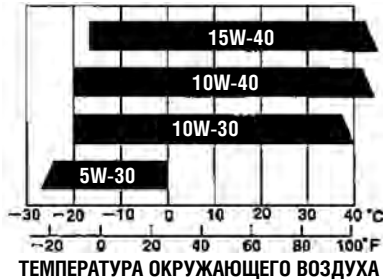
1. Проверка уровня моторного масла в двигателе.

ВНИМАНИЕ:

Использование моторного масла, не обладающего моющими свойствами или моторного масла, предназначенного для двухтактных двигателей, может сократить срок эксплуатации миниэлектростанции.

Используйте моторное масло высшего качества, обладающее высокими моющими свойствами, и предназначенное для четырехтактных двигателей, отвечающее либо превосходящее требования, установленные производителем. Вязкость моторного масла должна соответствовать средней температуре воздуха в вашем регионе.

Температурный диапазон применимости масел



Открутите шуруп боковой крышки, затем снимите крышку (см. стр. 26). Открутите крышку маслозаливной горловины, и тщательно протрите масляный щуп чистой ветошью. Для проверки уровня моторного масла вставьте, не вкручивая, масляный щуп в маслозаливную горловину. Если моторное масло не достает до нижнего края масляного щупа, долейте масло с рекомендованными характеристиками до горловины.

ВНИМАНИЕ:

Эксплуатация двигателя при недостаточном уровне моторного масла может привести к серьезным повреждениям двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Система предупреждения о падении давления масла автоматически выключает двигатель прежде, чем давление масла упадет ниже минимально достаточного предела. Поэтому, во избежание неудобств, связанных с внезапным прекращением подачи тока, рекомендуется регулярно проводить визуальный контроль уровня масла.



2. Проверка уровня топлива.

При низком уровне топлива, долейте его до установленного уровня. После заправки топливного бака надежно затяните крышку горловины.

Эксплуатируйте двигатель на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом не менее 91 (по исследовательскому методу). Это соответствует октановому числу 86 и выше по моторному методу.

Использование неэтилированного бензина способствует меньшему образованию нагара в камере сгорания и на свече зажигания, а также продлевает срок службы двигателя.

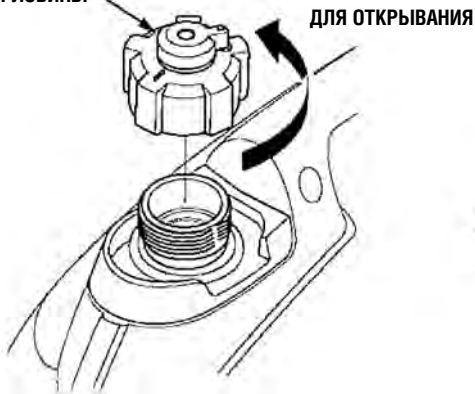
Запрещается эксплуатировать двигатель на смеси бензина с маслом или на загрязненном бензине. Не допускайте попадания в топливный бак грязи, пыли или воды.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

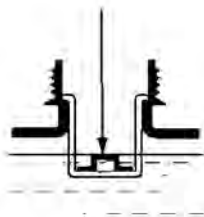
- Бензин является легковоспламеняющимся веществом и при определенных условиях взрывоопасен.
- Заправку топливного бака следует производить на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях при неработающем двигателе. Запрещается курить или допускать открытое пламя и искрящие предметы в местах заправки топливом, а также в местах хранения емкостей с бензином.
- Избегайте переполнения топливного бака (в заливной горловине топливо должно отсутствовать). После заправки топливного бака проверьте, чтобы крышка заливной горловины была закрыта должным образом.
Будьте осторожны, чтобы не пролить бензин при заправке топливного бака. Пролитое топливо или его пары могут воспламениться. В случае пролива вытрите насухо брызги и подтеки топлива, прежде чем пускать двигатель.
- Избегайте частых или продолжительных контактов кожи с бензином, не вдыхайте пары бензина. **ХРАНИТЕ БЕНЗИН В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

Емкость топливного бака: 2,3 литра.

КРЫШКА ТОПЛИВОЗАЛИВНОЙ
ГОРЛОВИНЫ



ВЕРХНЯЯ МЕТКА



Использование спиртосодержащих видов топлива

Если вы решили эксплуатировать двигатель на бензине, содержащем спирт, то убедитесь в том, что октановое число этого топлива не ниже значения, рекомендованного компанией Honda. Существует два вида спиртосодержащего бензина. Один из них содержит в своем составе этиловый, а другой - метиловый спирт. Запрещается использовать бензин, содержащий более 10% этанола. Не применяйте бензин, содержащий метанол (древесный спирт), в котором также отсутствуют растворители и ингибиторы, снижающие коррозионную активность метанола. Запрещается использовать бензин, содержащий более 5% метанола, даже если в его составе присутствуют растворители и ингибиторы коррозии.

ПРИМЕЧАНИЕ:

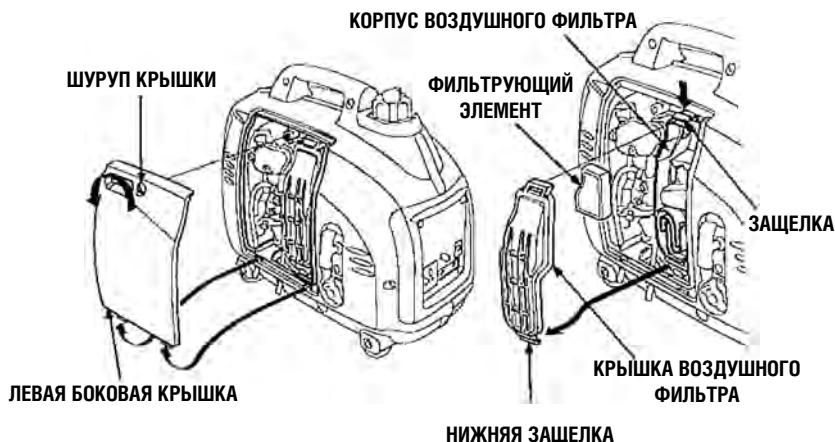
- На повреждения деталей системы питания топливом, а также ухудшение характеристик двигателя, которые произошли из-за применения бензина, содержащего спирт, заводская гарантия не распространяется. Компания Honda не может поддерживать использование бензина, содержащего метанол, поскольку в настоящее время отсутствуют исчерпывающие доказательства его пригодности.
- Прежде чем приобретать топливо на незнакомой заправочной станции, постарайтесь выяснить, не содержит ли оно спирт. Если бензин содержит спирт, то узнайте вид спирта и его концентрацию в топливе. Если вы заметили признаки нарушения нормальной работы двигателя при использовании бензина, который содержит или может по вашему мнению содержать спирт, то прекратите эксплуатировать двигатель на этом топливе и используйте только бензин, который гарантированно не содержит спирт.

3. Проверка воздушного фильтра

Проверьте фильтрующий элемент, и убедитесь в его чистоте и работоспособности. Открутите шуруп левой боковой крышки и снимите ее. Отожмите защелку на верхней части корпуса воздушного фильтра, снимите крышку воздушного фильтра, и осмотрите фильтрующий элемент.

При необходимости проведите чистку или замену фильтрующего элемента (см. стр. 27).

ВНИМАНИЕ: Эксплуатация двигателя без воздушного фильтра запрещена. При отсутствии воздушного фильтра в двигатель через карбюратор будут поступать загрязняющие вещества (грязь, пыль), что приведет к преждевременному износу двигателя.

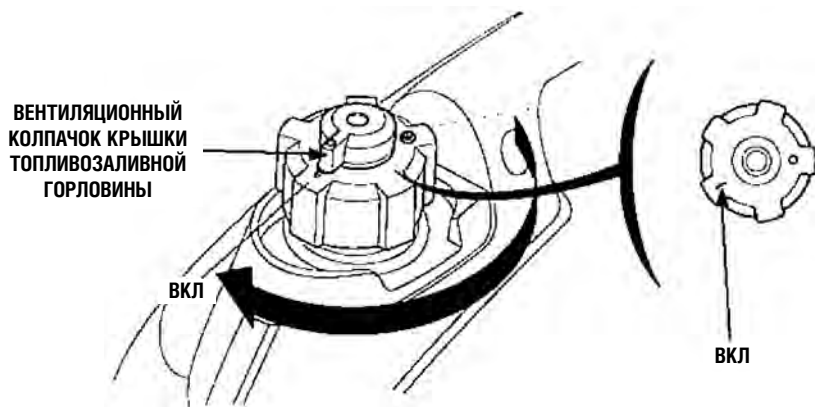


5. ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

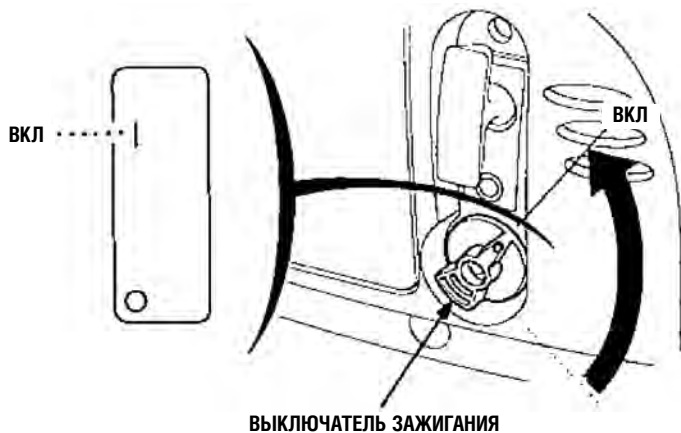
Перед запуском двигателя необходимо отсоединить все потребители тока от розеток переменного тока.

1. Переведите регулятор воздушной заслонки в положение ON (ВКЛ).

ПРИМЕЧАНИЕ: При транспортировке миниэлектростанции вентиляционный колпачок крышки топливозаливной горловины должен быть повернут в положение OFF (ЗАКРЫТО).



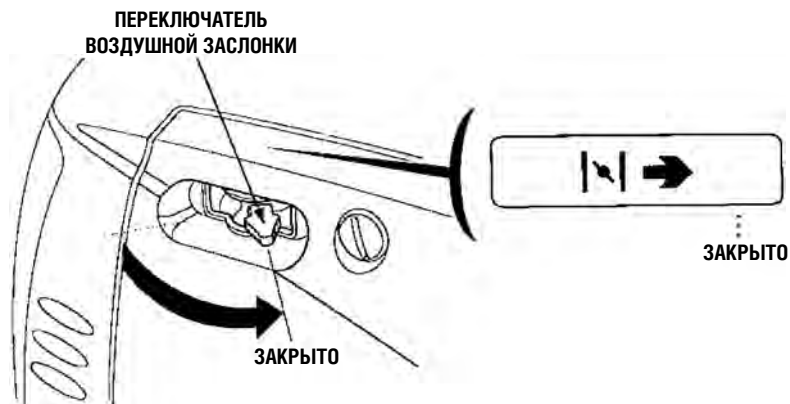
2. Поверните выключатель зажигания в положение ON (ЗАЖИГАНИЕ ВКЛЮЧЕНО).



3. Переведите переключатель воздушной заслонки в положение CLOSED (ЗАКРЫТО).

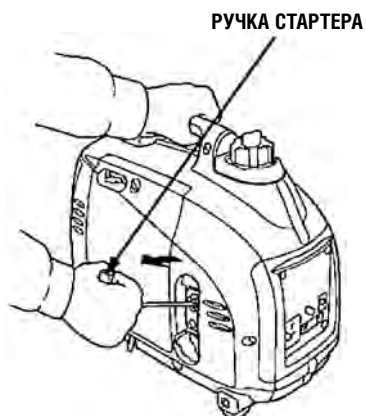
ПРИМЕЧАНИЕ:

- При высокой температуре окружающего воздуха или теплом двигателе не нужно закрывать воздушную заслонку.



4. Слегка потяните ручку пускового шнура стартера до появления сопротивления, затем резко потяните в направлении, указанном стрелкой вниз.

ВНИМАНИЕ: Не отпускайте рукоятку стартера. Медленно верните пусковой шнур в исходное положение, придерживая его рукой.



5. При прогреве двигателя переведите переключатель воздушной заслонки в положение OPEN (ОТКРЫТО).



ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель заглох и не запускается, поиск причины неисправности начинайте с проверки уровня моторного масла в двигателе (см. стр. 9).

- **Работа в условиях высокогорья**

На большой высоте над уровнем моря топливовоздушная смесь, поступающая в двигатель, будет переобогащенной. Мощность двигателя снизится, а расход топлива возрастет.

Двигатель можно адаптировать к работе на большой высоте над уровнем моря путем специальной модернизации карбюратора. Если вы постоянно эксплуатируете миниэлектростанцию на высоте более 1500 м над уровнем моря, то обратитесь к официальному дилеру компании Honda для изменения настройки карбюратора.

Даже после соответствующей адаптации карбюратора, мощность двигателя будет снижаться примерно на 3,5% при увеличении высоты над уровнем моря на каждые 300 м. Если карбюратор не подвергать модернизации, то влияние высоты над уровнем моря на развиваемую двигателем мощность будет еще сильнее.

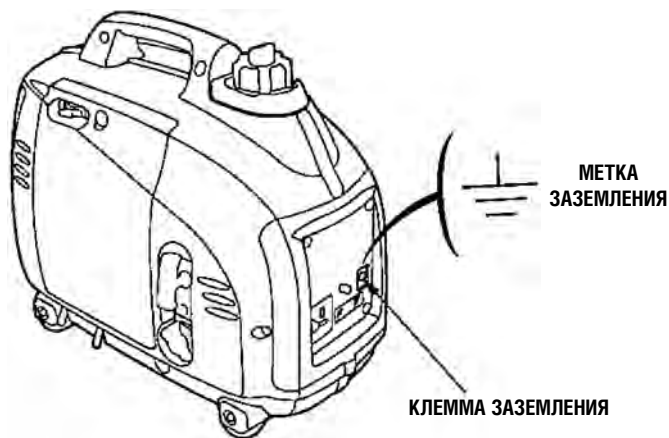
ВНИМАНИЕ: Если карбюратор настроен на условия высокогорья, то эксплуатация миниэлектростанции на меньших высотах может привести к снижению мощности, перегреву двигателя и серьезным повреждениям деталей двигателя, вызванных переобеднением топливовоздушной смеси.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

Обязательно заземляйте миниэлектростанцию, если подсоединенные к ней потребители тока заземлены.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Монтаж электрической проводки для подвода резервной мощности должен осуществляться силами квалифицированного электрика. Схема электрической проводки должна отвечать требованиям соответствующего законодательства и правилам монтажа. Неправильное подсоединение может вызвать подачу тока с миниэлектростанции в электрическую сеть. Вследствие этого работники электрической компании могут получить удар током при работе с проводкой во время отключения электричества. При восстановлении подачи тока миниэлектростанция может взорваться, загореться или вызвать возгорание электрической проводки в здании.



ВНИМАНИЕ:

- Запрещается превышать номинальную мощность (см. стр. 34). В любом случае необходимо учитывать совокупную мощность в ваттах потребителей тока, подсоединенных к миниэлектростанции.
- Запрещено превышать значения максимальной силы тока, установленные для каждой выходной розетки.
- Запрещено подключать миниэлектростанцию к домашней электрической цепи. Это может привести к повреждению генератора или бытовых электроприборов.
- Запрещено модифицировать миниэлектростанцию для выполнения функций, не предусмотренных данным Руководством по эксплуатации. Кроме того, необходимо неукоснительно соблюдать следующие требования.
- Запрещается применять параллельное подключение нескольких миниэлектростанций.
- Запрещено устанавливать на выхлопную трубу удлинительные насадки.
- В случае необходимости использования удлинительного электрического провода, используйте только гибкий провод с резиновой изоляцией.
- Ограничения по длине удлинительных проводов: 60 метров для проводов сечением 1,5 мм², 100 метров для проводов сечением 2,5 мм². Сопротивление удлинительных проводов большой длины снизит передаваемую мощность.
- Устанавливайте миниэлектростанцию на удалении от электрических проводов и высоковольтных линий.

ПРИМЕЧАНИЕ:

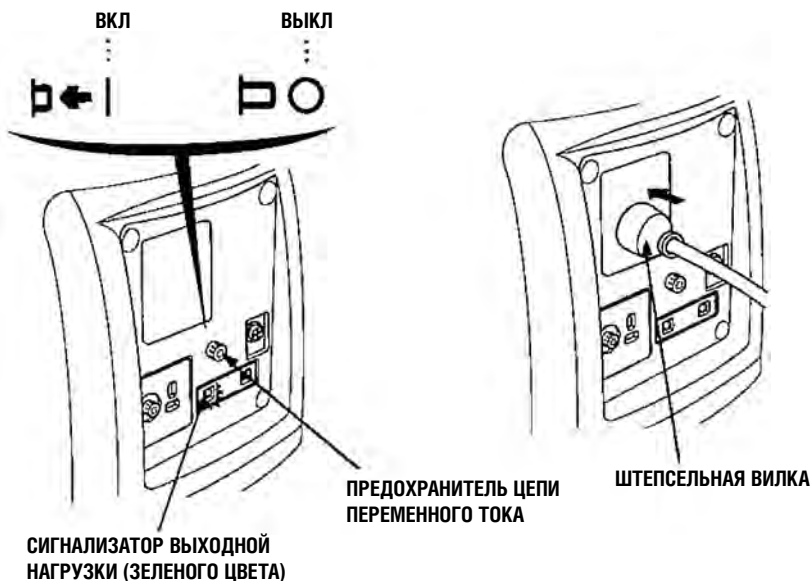
- Розетка постоянного тока может использоваться одновременно с розетками переменного тока.

При одновременном использовании розеток постоянного и переменного тока следите, чтобы мощность цепи переменного тока не превышала 500 В·А.

- Большинство электродвигателей-потребителей тока генератора в момент пуска потребляет больше энергии, чем в штатном режиме.

Потребители переменного тока

1. Запустите двигатель и убедитесь, что включился сигнализатор выходной нагрузки (зеленого цвета).
2. Убедитесь, что подключаемый потребитель тока выключен, затем подключите его к генератору миниэлектростанции.



ВНИМАНИЕ:

- При значительной перегрузке предохранитель будет выключен. При незначительной перегрузке предохранитель не сработает, однако работа в таком режиме может снизить ресурс миниэлектростанции.
- Прежде, чем подключать потребители к миниэлектростанции, убедитесь в их исправности. Если потребитель тока внезапно начинает работать со сбоями, снижает обороты, или останавливается, необходимо незамедлительно выключить его. После этого отключите потребитель тока, и определите причину неисправности, осмотрев его.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если перегрузка вызвала выключение предохранителя, снизьте нагрузку в цепи, подождите несколько минут перед возобновлением работы. При выключении предохранителя нажимная кнопка желтого цвета высунется наружу. Для включения предохранителя необходимо нажать эту кнопку.

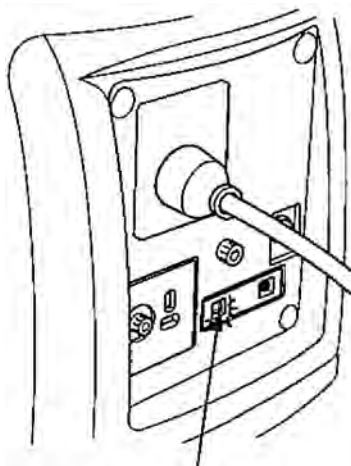
Сигнализатор выходной нагрузки

В штатных режимах работы сигнализатор выходной нагрузки зеленого цвета будет всегда включен.

Если сигнализатор выходной нагрузки мигает, подача тока на подсоединенный потребитель будет прекращена.

В этом случае необходимо остановить двигатель и отключить потребитель(и) тока. После этого повторно запустите двигатель.

Если мигание сигнализатора выходной нагрузки зеленого цвета не прекратилось, обратитесь к уполномоченному дилеру компании Honda.

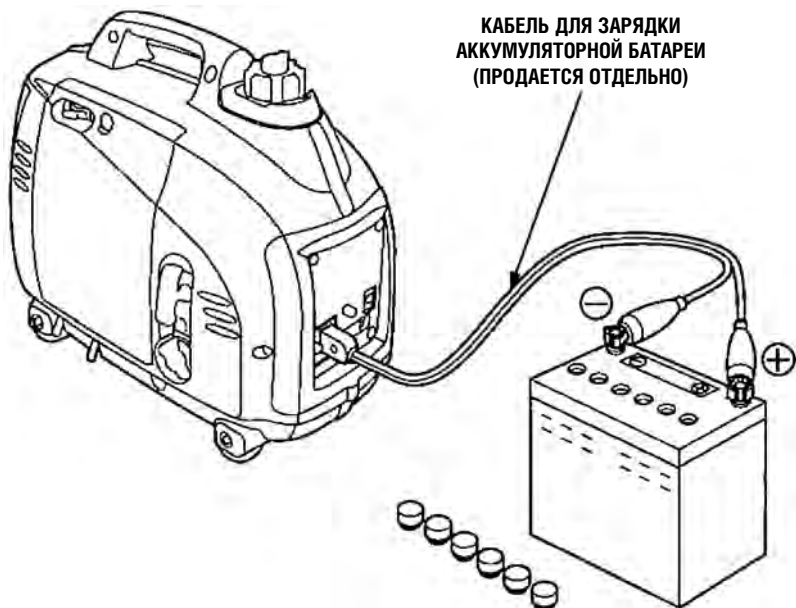


**СИГНАЛИЗАТОР ВЫХОДНОЙ
НАГРУЗКИ (ЗЕЛЕНОГО ЦВЕТА)**

Применение цепи постоянного тока

Розетка постоянного тока может использоваться только для зарядки автомобильных 12-вольтовых аккумуляторных батарей.

1. Подсоедините кабель для зарядки аккумуляторной батареи к розетке постоянного тока миниэлектростанции, а затем к клеммам аккумуляторной батареи.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для того, чтобы избежать искрения в непосредственной близости от аккумуляторной батареи, кабель зарядки аккумуляторной батареи следует первоначально подключать к генератору миниэлектростанции, а затем к аккумуляторной батарее. При отсоединении кабеля сначала отсоединяются контакты на аккумуляторной батарее.
- Перед подсоединением зарядного кабеля к аккумуляторной батарее, установленной на автомобиле, отсоедините провод "отрицательной" клеммы аккумуляторной батареи. После отсоединения зарядных кабелей необходимо вновь подсоединить провод к "минусовой" клемме аккумуляторной батареи. Выполнение этих требований позволит исключить вероятность возникновения коротких замыканий и искрения в случае случайного контакта между клеммами аккумуляторной батареи и рамой либо кузовом автомобиля.

ВНИМАНИЕ:

- Запрещено запускать двигатель автомобиля, если генератор миниэлектростанции подсоединен к аккумуляторной батарее. Генератор может выйти из строя.
- Положительный провод зарядного кабеля подсоединяется к положительной клемме аккумуляторной батареи. Строго соблюдайте полярность подсоединения, в противном случае генератор/аккумуляторная батарея могут выйти из строя.

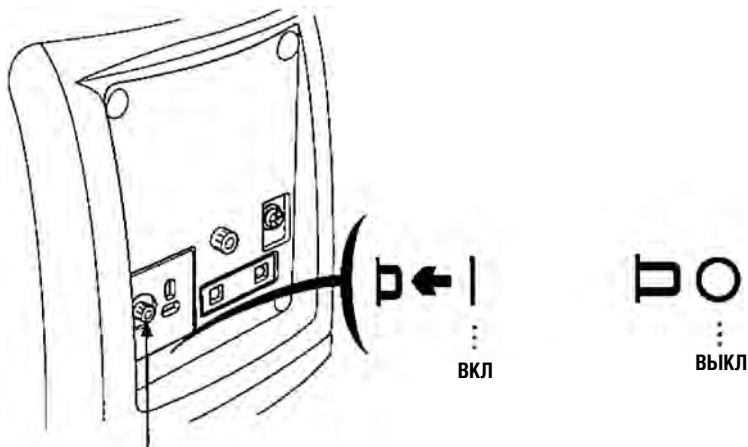
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумуляторная батарея выделяет взрывоопасные газы; запрещается подносить к ней искрящие предметы, открытое пламя и сигареты. Необходимо обеспечивать эффективную вентиляцию помещения, в котором производится зарядка аккумуляторных батарей.
- В состав электролита аккумуляторной батареи входит серная кислота. Попадание серной кислоты в глаза или на кожный покров может привести к тяжелым химическим ожогам. При обращении с электролитом надевайте щиток для лица и защитную одежду.
 - При попадании электролита на кожный покров, необходимо промыть пораженный участок большим количеством воды.
 - Если электролит попал в глаза, следует промывать их теплой водой в течение не менее 15 минут и немедленно обратиться за медицинской помощью.
- Электролит является ядовитым веществом.
 - При попадании в пищевод и желудочно-кишечный тракт: Выпейте большое количество воды или молока. Затем выпейте молочка магнезии или растительного масла и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **ХРАНИТЕ ЭЛЕКТРОЛИТ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

2. Запустите двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Розетка постоянного тока может использоваться одновременно с розеткой переменного тока.
- При перегрузке цепи постоянного тока срабатывает предохранитель (нажимная кнопка высунется наружу). До возобновления работы генератора следует подождать 10 минут, и затем вжать кнопку назад.

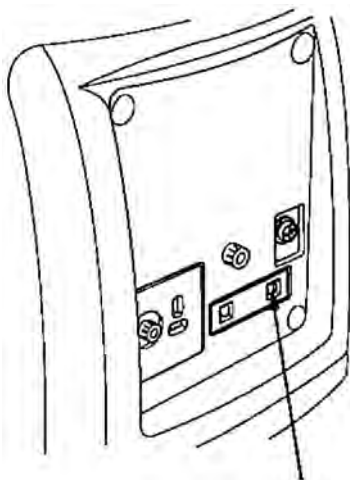


**ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЦЕПИ
ПОСТОЯННОГО ТОКА**

Система предупреждения о низком давлении моторного масла в двигателе

Система предназначена предотвращать повреждение двигателя вследствие недостаточного количества моторного масла в картере двигателя. Прежде, чем уровень моторного масла в двигателе упадет ниже критической отметки, система предупреждения о низком давлении моторного масла в двигателе автоматически выключит двигатель. При этом выключатель зажигания останется в положении ON (ВКЛ).

Если двигатель был выключен системой предупреждения о низком давлении масла, при попытке повторного запуска двигателя загорится сигнализатор давления масла красного цвета, и двигатель не запустится. В этом случае необходимо долить в двигатель моторное масло (см. стр. 9).

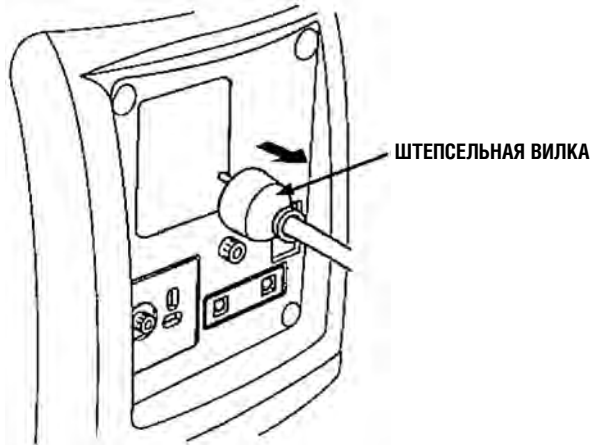


**СИГНАЛИЗАТОР ДАВЛЕНИЯ
(КРАСНОГО ЦВЕТА)**

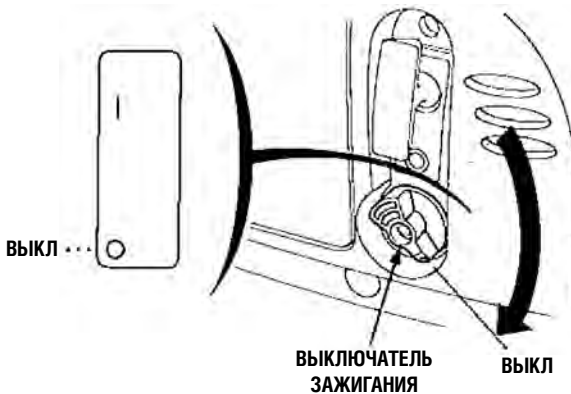
Для экстренной остановки двигателя необходимо перевести выключатель зажигания в положение OFF (ВЫКЛ).

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ В ШТАТНОМ РЕЖИМЕ:

1. Выключите потребитель тока и выньте из розетки миниэлектростанции штепсельную вилку потребителя.



2. Поверните ключ зажигания в положение OFF (ЗАЖИГАНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО).



-
3. Поверните вентиляционный колпачок крышки топливозаливной горловины на полный оборот против часовой стрелки в положение OFF (ВЫКЛ).



ВНИМАНИЕ: При остановке, транспортировке и хранении двигателя выключатель зажигания и вентиляционный колпачок топливозаливной горловины должны быть установлены в положение OFF (ВЫКЛ).

Периодическое техническое обслуживание и настройка миниэлектростанции призваны сохранить ее в наилучшем техническом состоянии.

Проводите технические осмотры и техническое обслуживание с соблюдением интервалов, указанных в таблице ниже.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Остановите двигатель перед тем как выполнять техническое обслуживание. Если двигатель должен работать, обеспечьте эффективную вентиляцию помещения, в котором производится техническое обслуживание. Отработавшие газы двигателя содержат токсичный оксид углерода.

ВНИМАНИЕ:

Используйте только оригинальные запасные части производства компании Honda либо запасные части, равноценные по качеству. Использование запасных частей низкого качества может привести к выходу миниэлектростанции из строя.

Регламент технического обслуживания

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (3)		Ежедневно перед началом эксплуатации	После первого месяца эксплуатации или через 10 мото-часов	Через каждые 3 месяца или через 50 мото-часов	Через каждые 6 месяцев или через 100 мото-часов	Каждые 2 года или через 300 мото-часов
Вид обслуживания Производится по истечении указанного срока либо после выработки соответствующего количества мото-часов, в зависимости от того, какое из указанных событий наступит раньше.						
Моторное масло	Проверка уровня	0				
	Замена		0		0	
Воздушный фильтр	Проверка	0				
	Чистка			0 (1)		
Свеча зажигания	Проверка и регулировка				0	
	Замена					0
Искрогаситель	Чистка				0	
Зазоры клапанов	Проверка и регулировка					0 (2)
Камера сгорания	Чистка	Каждые 300 мото-часов (2)				
Топливный бак и топливный фильтр	Чистка	Каждый год (2)				
Топливопровод	Проверка	Через каждые 2 года (замена по необходимости) (2)				

ПРИМЕЧАНИЕ:

- (1) При эксплуатации в условиях повышенной пыльности сервисные интервалы следует сократить.
- (2) Если вы не располагаете необходимым инструментом и не обладаете навыками слесаря-механика, то данные операции должны выполняться силами официального дилера компании Honda, специализирующегося на продаже и обслуживании миниэлектростанций. Описание выполнения операций технического обслуживания приведено в соответствующем РУКОВОДСТВЕ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ.
- (3) Если миниэлектростанция используется для профессиональных или коммерческих целей, то для точного определения времени технического обслуживания необходимо вести учет отработанных мото-часов.

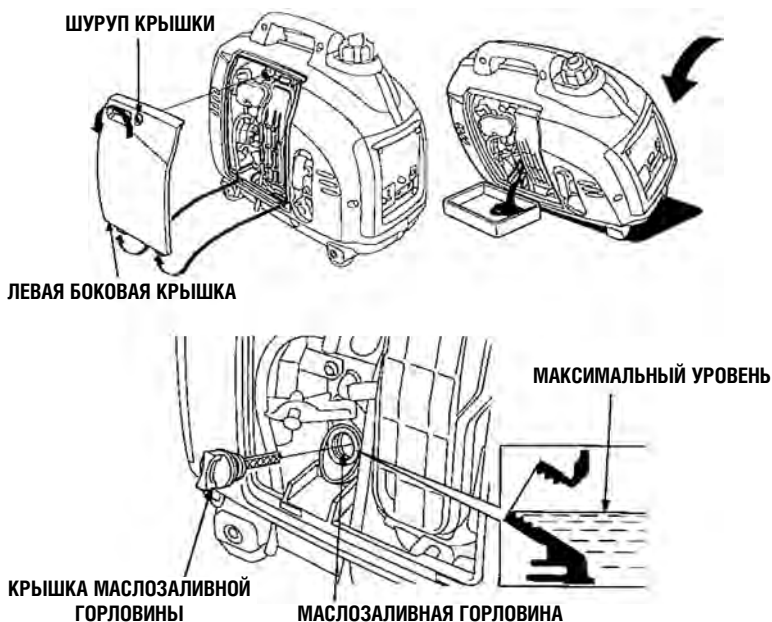
1. ЗАМЕНА МАСЛА

Слейте моторное масло, пока двигатель еще не остыл (это обеспечит быстрый и полный слив масла).

ВНИМАНИЕ: Перед сливом масла необходимо установить выключатель зажигания и вентиляционный колпачок крышки топливозаливной горловины в положение OFF (ВЫКЛ).

1. Открутите шуруп левой боковой крышки и снимите ее.
2. Снимите крышку маслозаливной горловины.
3. Полностью слейте отработанное масло в емкость.
4. Залейте в двигатель моторное масло с рекомендованными характеристиками (см. стр. 9) и проверьте его уровень.
5. Установите на место левую боковую крышку и плотно закрутите шуруп.

ЗАПРАВОЧНАЯ ЕМКОСТЬ СИСТЕМЫ СМАЗКИ ДВИГАТЕЛЯ: 0,25 литра



После обращения с отработанным моторным маслом вымойте руки с мылом.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедительно просим вас помнить об охране окружающей среды, когда речь идет об утилизации отработанного моторного масла. Рекомендуем слить отработанное масло в емкость с плотно закрывающейся крышкой и сдать на местный пункт приема отработанных нефтепродуктов. Не выбрасывайте отработанное масло в мусоросборные контейнеры и не выливайте на землю.

2. ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

При сильно загрязненном воздушном фильтре количество подаваемого в карбюратор воздуха уменьшается. Соблюдайте регламент технического обслуживания воздушного фильтра для недопущения сбоев в работе карбюратора. При эксплуатации миниэлектростанции в условиях повышенной пыльности сервисные интервалы должны быть сокращены.

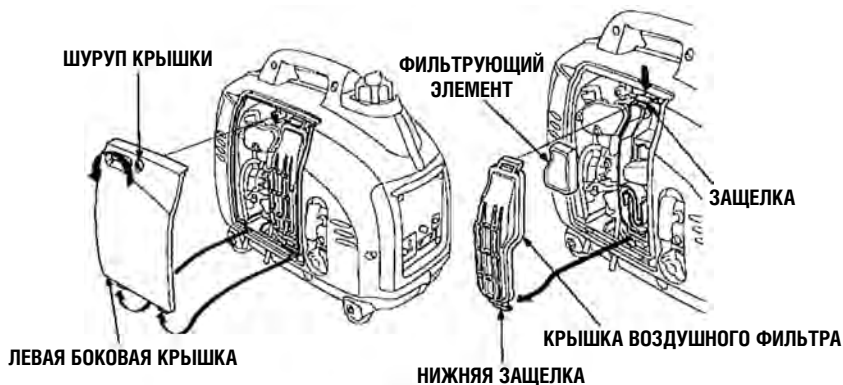
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается применять для чистки воздушного фильтра бензин или легковоспламеняющиеся растворители. Данные вещества огнеопасны и при определенных условиях взрывоопасны.

ВНИМАНИЕ:

Эксплуатация двигателя с отсутствующим воздушным фильтром запрещена. Это может привести к преждевременному износу деталей двигателя.

1. Открутите шуруп левой боковой крышки и снимите ее.
2. Нажмите защелку на верхней части корпуса воздушного фильтра, и снимите крышку воздушного фильтра.
3. Промойте фильтрующий элемент в негорючем растворителе, затем тщательно просушите.
4. Пропитайте фильтрующий элемент чистым моторным маслом и выжмите его, удаляя излишки масла.
5. Установите на место фильтрующий элемент и крышку воздушного фильтра.
6. Установите крышку воздушного фильтра в нижние петли, и зафиксируйте ее верхней защелкой.
7. Установите на место левую боковую крышку и плотно закрутите шуруп.

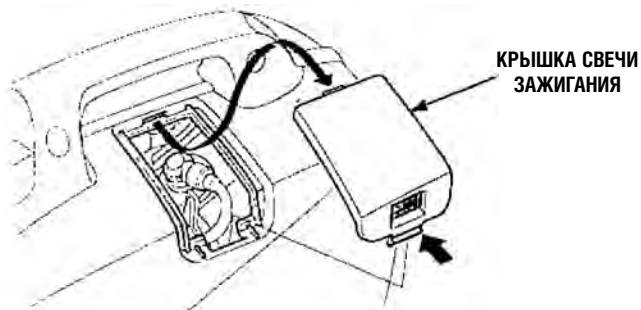


3. ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

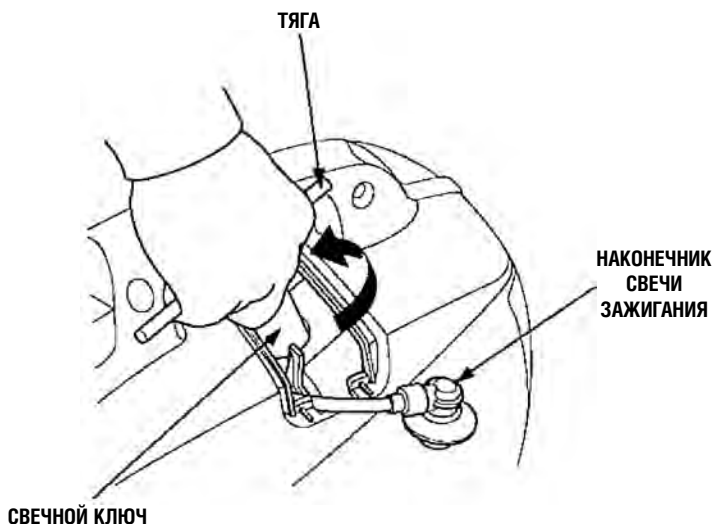
**РЕКОМЕНДОВАННЫЕ МОДЕЛИ СВЕЧЕЙ ЗАЖИГАНИЯ: CR4HSB (NGK)
U14FSR-UB (DENSO)**

Для обеспечения нормальной работы двигателя свеча зажигания должна быть свободна от отложений, и между электродами свечи должен быть установлен правильный зазор.

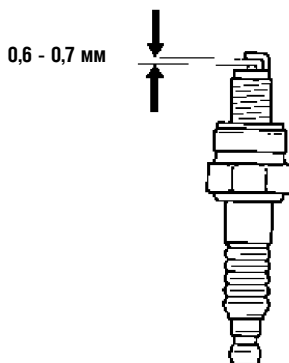
1. Снимите крышку, прикрывающую свечу зажигания.



2. Снимите наконечник свечи зажигания.
3. Удалите загрязнения вокруг основания свечи зажигания.
4. Выкрутите свечу зажигания, используя свечной ключ.



-
- Осмотрите свечу зажигания. Свеча зажигания с наличием трещин либо сколов изоляции подлежит замене. Если свеча зажигания будет снова установлена в двигатель, очистите ее с помощью проволочной щетки.
 - Измерьте с помощью плоского щупа зазор между электродами свечи зажигания. Зазор должен составлять 0,6-0,7 мм. При необходимости отрегулируйте величину зазора, осторожно подгибая боковой электрод.



- Во избежание перекоса закручивать свечу следует вручную и с осторожностью.
- После вкручивания новой свечи зажигания необходимо затянуть ее на пол оборота с помощью свечного ключа для зажима шайбы свечи зажигания. При вторичной установке уже использовавшейся свечи зажигания затяжка производится на одну восьмую либо одну четвертую оборота.
- Установите на место наконечник свечи зажигания и надежно закрепите ее.
- Установите крышку, прикрывающую свечу зажигания.

ВНИМАНИЕ:

- Свеча зажигания должна быть затянута требуемым моментом. Слабо затянутая свеча зажигания может перегреться и стать причиной повреждения двигателя.
- Запрещается использование свечи зажигания, тепловой ряд которой отличается от рекомендованного.

9. ТРАНСПОРТИРОВКА/ХРАНЕНИЕ

Чтобы исключить возможность утечки топлива при транспортировке либо хранении, миниэлектростанция должна находиться в рабочем вертикальном положении, выключатель зажигания должен быть установлен в положение OFF (ВЫКЛ). Вентиляционный колпачок крышки топливозаливной горловины должен быть повернут на полный оборот против часовой стрелки в положение OFF (ВЫКЛ).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При транспортировке миниэлектростанции:

- Избегайте переполнения топливного бака (в заливной горловине топливо должно отсутствовать).
- Запрещается эксплуатировать миниэлектростанцию на автомобиле. Для эксплуатации миниэлектростанцию следует снять с автомобиля и установить в хорошо проветриваемом помещении.
- При погрузке миниэлектростанции на автомобиль, не устанавливайте ее в места, куда падают прямые солнечные лучи. При длительном нахождении миниэлектростанции в закрытом кузове автомобиля, высокая температура способна вызвать испарение топлива, что может привести к взрыву.
- При перевозке миниэлектростанции запрещается двигаться на автомобиле по дорогам с неровным покрытием в течение длительного времени. При необходимости транспортировать миниэлектростанцию длительное время в тяжелых дорожных условиях, следует слить топливо из топливного бака двигателя.

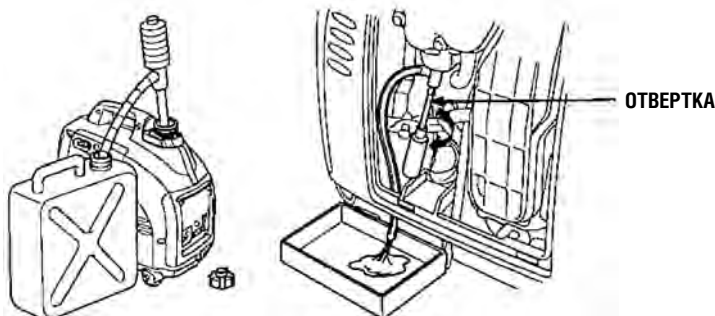
Длительное хранение миниэлектростанции:

1. Хранить миниэлектростанцию следует в сухом и непыльном помещении.
2. Перед хранением топливо следует слить.

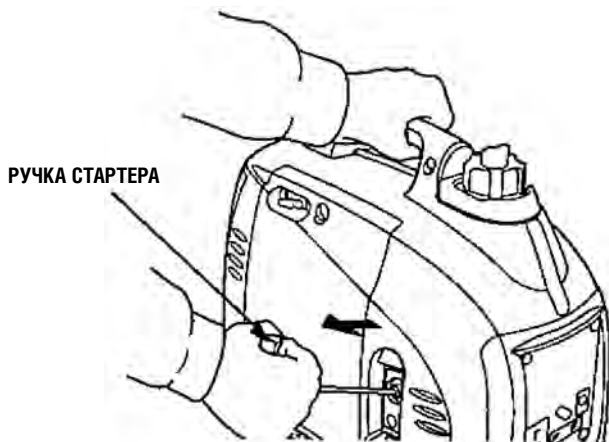
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин является легковоспламеняющимся веществом и при определенных условиях взрывоопасен. Запрещается курить, пользоваться открытым пламенем или вносить искрящие предметы в рабочую зону.

- а. Слейте топливо из карбюратора и топливного бака в предназначенную для этого емкость.
- б. Установите регулятор топливного клапана в положение ON (ВКЛ), открутите пробку слива топлива карбюратора и слейте топливо в предназначенную для этого емкость.
- в. При открученной сливной пробке снимите наконечник свечи зажигания, и 3-4 раза дерните за шнур стартера, чтобы слить бензин из топливного насоса.
- г. Поверните выключатель зажигания в положение OFF (ВЫКЛ), затем надежно затяните сливную пробку.
- д. Установите на место наконечник свечи зажигания и надежно закрепите ее.

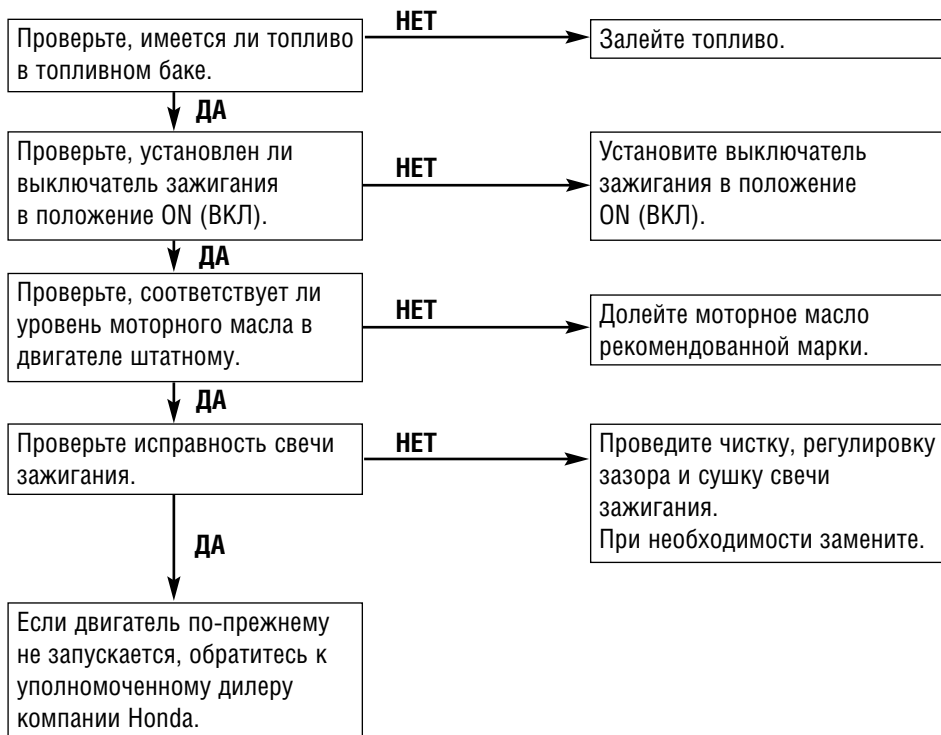


-
3. Замените моторное масло в двигателе.
 4. Выкрутите свечу зажигания, и влейте столовую ложку чистого моторного масла в цилиндр двигателя. Проверните двигатель на несколько оборотов, чтобы масло равномерно распределилось, затем вкрутите свечу зажигания.
 5. Осторожно потяните за шнур стартера до появления сопротивления. При этом поршень займет положение верхней точки такта сжатия. И впускные, и выпускные клапаны будут закрыты. Хранение миниэлектростанции в таком виде предохранит ее от внутренней коррозии двигателя.

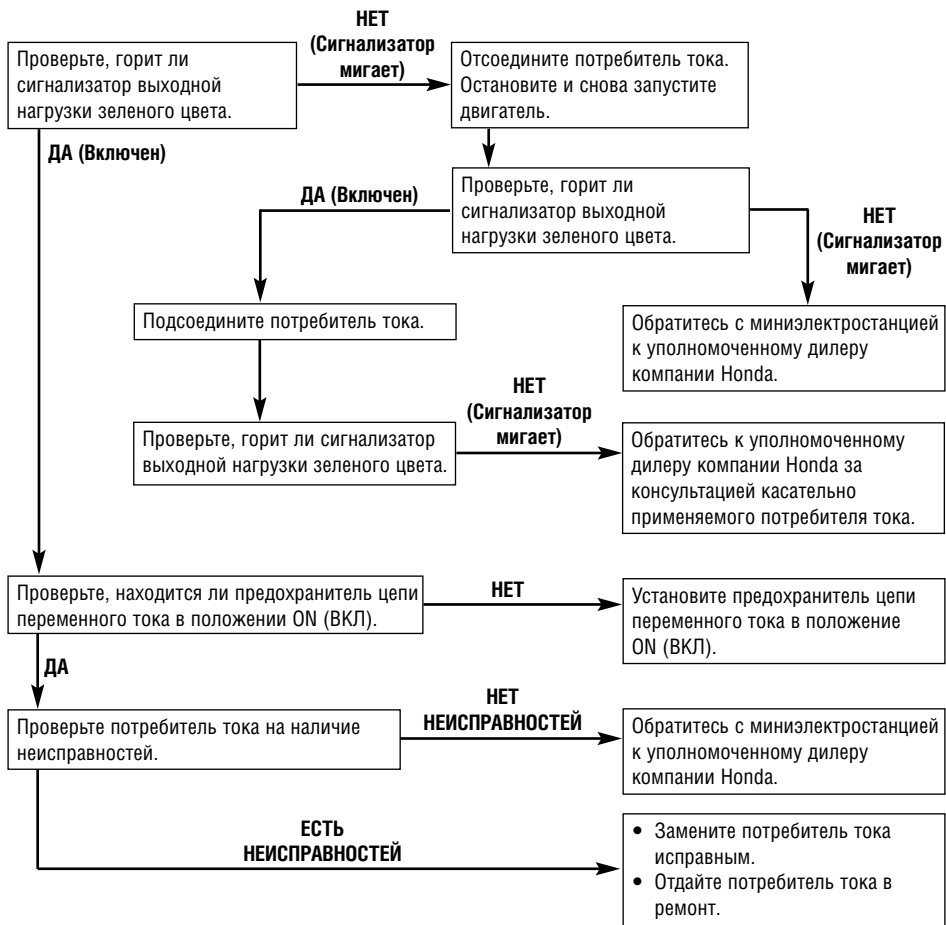


10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

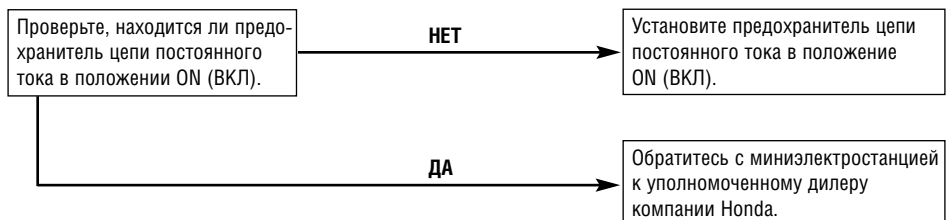
Если двигатель не запускается:



Если подключенный потребитель тока не работает:



При отсутствии напряжения в розетке постоянного тока:



11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габаритные размеры и масса

Модель	EX7
Код обозначения	EZGG
Длина x Ширина x Высота	450 x 240 x 380 мм
Сухая масса	12 кг

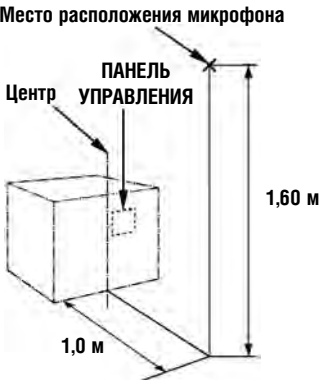
Двигатель

Модель	GXH50
Тип двигателя	Четырехтактный, одноцилиндровый, с верхним расположением клапанов
Рабочий объем (диаметр цилиндра x ход поршня)	50 см ³ (41,8 x 36,0 мм)
Степень сжатия	8,0 : 1
Количество оборотов двигателя	4,500 об/мин
Система охлаждения	Воздушная, принудительная
Система зажигания	Транзисторная
Заправочная емкость моторного масла	0,25 л
Емкость топливного бака	2,3 л
Свеча зажигания	CR4HSB (NGK) U14FSR-UB (DENSO)

Генератор

Модель	EX7		
Версия	G, B, F	U	
Переменный ток	Номинальное напряжение (В)	230	240
	Номинальная частота (Гц)	50	50
	Номинальная сила тока (А)	2.6	2.5
	Номинальная мощность (В*А)	600	
	Максимальная мощность (В*А)	700	
Постоянный ток	Применяется только для зарядки автомобильных 12-вольтовых аккумуляторных батарей. Максимальная выходная мощность зарядки = 6 А		

Уровень шума

Модель	EX7	
Версия	G, B, F	U
<p>Уровень звукового давления по методике 93/37/ЕС</p> 	68 дБ	--
Максимальный уровень шума, измеренный по методике 2000/14/ЕС	83 дБ	--

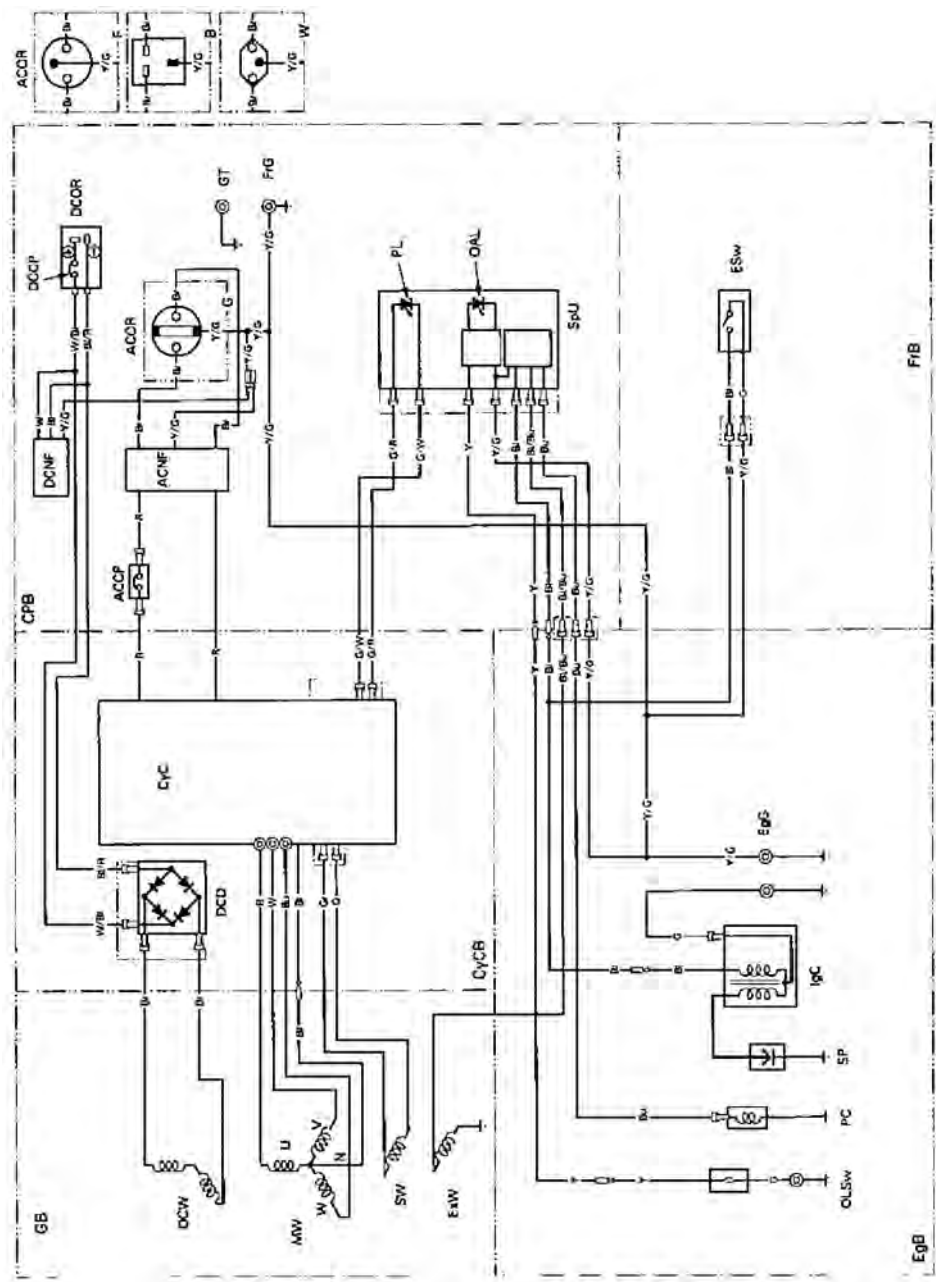
ПРИМЕЧАНИЕ:

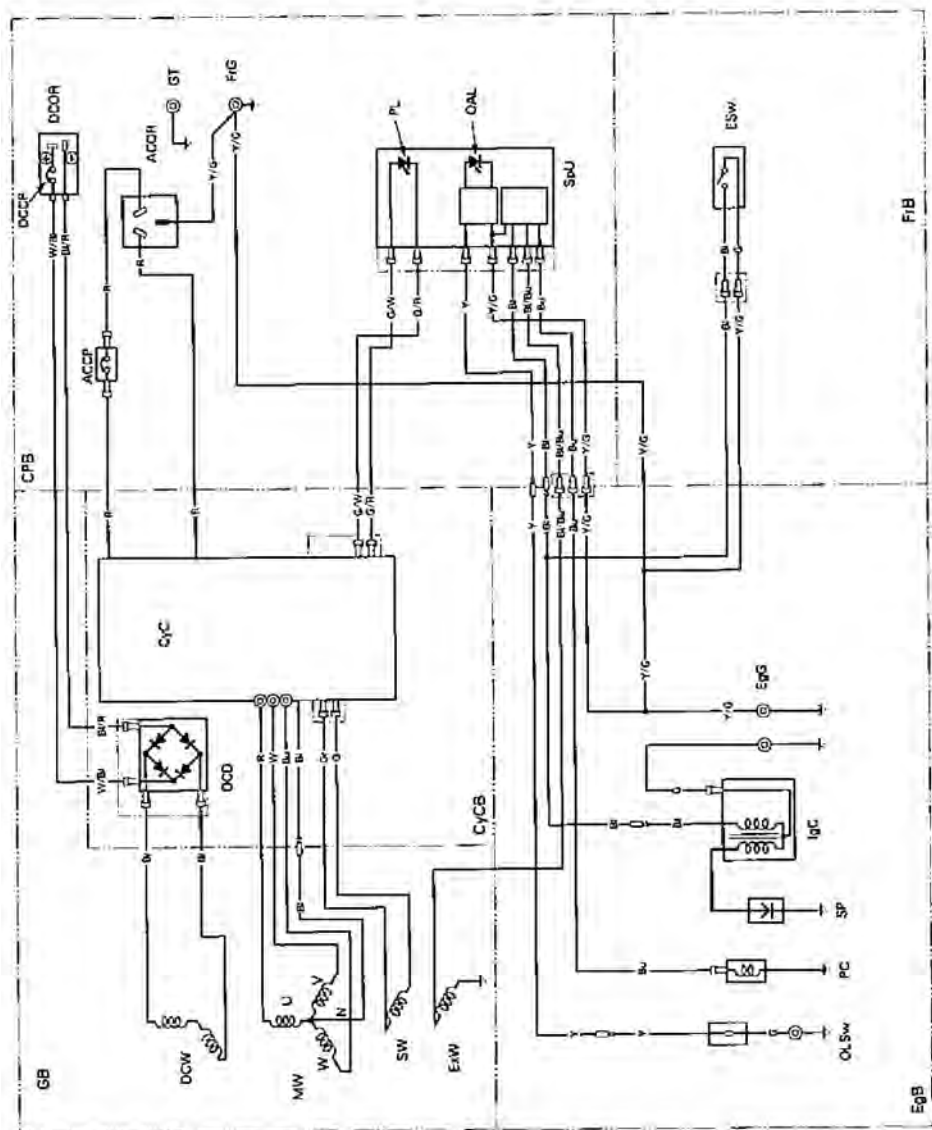
Компания Honda оставляет за собой право изменять спецификации миниэлектростанций без предварительного уведомления.

12. КОММУТАЦИОННАЯ СХЕМА



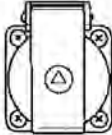

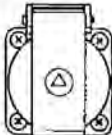

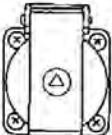
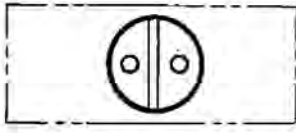
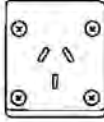

ACCP	Предохранитель цепи переменного тока
ACNF	Подавитель помех цепи переменного тока
ACOR	Розетка переменного тока
CPB	Блок панели управления
CyC	Понижающий преобразователь частоты
CyCB	Блок понижающего преобразователя частоты
DCCP	Предохранитель цепи постоянного тока
DCD	Диод цепи постоянного тока
DCNF	Подавитель помех цепи постоянного тока
DCOR	Розетка постоянного тока
DCW	Обмотка цепи постоянного тока
EgB	Блок двигателя
EgG	Вывод заземления
ESw	Выключатель зажигания
ExW	Обмотка возбуждителя тока
FrB	Блок рамы
FrG	Клемма заземления рамы
GB	Блок генератора
GT	Клемма заземления
IgC	Катушка зажигания
MW	Первичная обмотка
OAL	Сигнализатор низкого давления масла
OLSw	Датчик давления масла
PC	Обмотка датчика
PL	Сигнализатор выходной нагрузки
SP	Свеча зажигания
SpU	Блок свечи зажигания
SW	Вторичная обмотка

Bl	ЧЕРНЫЙ
Y	ЖЕЛТЫЙ
Bu	СИНИЙ
G	ЗЕЛЕНЫЙ
R	КРАСНЫЙ
W	БЕЛЫЙ
Br	КОРИЧНЕВЫЙ
Lg	СВЕТЛО-ЗЕЛЕНЫЙ
Gr	СЕРЫЙ
Lb	СВЕТЛО-ГОЛУБОЙ
O	ОРАНЖЕВЫЙ
P	РОЗОВЫЙ





РОЗЕТКА

Вид	Тип
 	B
 	W
 	F
 	G
 	U

13. АДРЕСА ДИЛЕРОВ КОМПАНИИ HONDA

Дилер	Адрес фактический	Телефон
ЗАО "Аояма Моторс"	Россия, г. Москва, ул. Домостроительная, д.4	+ 7 (095) 415-51-01
ЗАО "Аояма Моторс"	Россия, г. Москва, Волгоградский пр-т, д.18	+ 7 (095) 276 90 00
ООО "Сева-Норд"	105203, Россия, г. Москва, 16-ая Парковая ул., д. 2, корп. 1, комн. 3	+ 7 (095) 463-49-27
ООО «Флайт Авто»	115583, Россия, г.Москва, 19-ый км МКАД, владение 12	+ 7 (095) 500-34-34
ЗАО «Акбор»	193091, Россия, г. Санкт- Петербург, Октябрьская наб., д. 18, лит. Б	+ 7 (812) 183-6020, + 7 (812) 534-0823, + 7 (812) 589-5362
ЗАО «Брандт»	197198, Россия, г. Санкт- Петербург, ул. Яблочкова, д. 12, лит. «Ц»	+ 7 (812) 449-14-30, + 7 (812) 449-14-31
ЗАО «Ральф-Арт Дивижн»	197110, Россия, г. Санкт-Петербург, ул. Малая Зеленина, д. 4	+ 7 (812) 325-97-62
ЗАО "Автоимпорт"	443011, Россия, г. Самара, ул. Гастелло 35 А	+7 (846-2) 16-22-58
ООО «Юна Моторс»	344065, Россия, г.Ростов-на-Дону, ул.Троллейбусная 4	+ 7 (8632) 278-963, + 7 (8632) 278-731, + 7 (8632) 278-413
ООО «ЭКСП»	Россия, г.Пермь, ул. Восстания, дом 16	+ 7 (3422) 67-74-34, + 7 (3422) 67-79-19
ООО «Макс Моторс»	354000, Россия, г. Сочи, ул. Кооперативная 4/19	+ 7 (8622) 67-77-99, + 7 (8622) 62-61-16, + 7 (8622) 60-23-63
ООО "Мотоэкспресс"	04655, Украина, г. Киев, Московский пр-т., д. 21	+ 38 (044) 247 67 87 (97)
ООО "Сканлинк"	Респ. Беларусь, г.Минск, ул. Казинца, д. 24	+375 (17) 216 20 21(23,25)

Список дилеров постоянно обновляется. Более подробную информацию вы можете найти на нашем интернет сайте: www.honda.co.ru.

HONDA
The Power of Dreams

